

Sky-Pond

Written & Illustrated by Erin Bordeaux O'Brien

Grade 3-5

2011 #4

FULBRIGHT
TAIWAN

Children's Book Series

About:

Erin O'Brien brings the joy of hope and the understanding of different worlds to a new generation of readers in this wonderful tale written and illustrated especially for the Children of Yilan, Taiwan.

Fulbright Children's Book:

The authors are from the Fulbright Taiwan English Teaching Assistant (ETA) program, which promotes English language instruction in Taiwan and provides cultural exchange opportunities for Americans and the people of Taiwan. ETAs were full-time teaching assistants at elementary schools in Yilan from 2010-2011. Special thanks for the financial support from Yilan County Government, professional design by HESS Educational Foundation, and the help of the American Institute in Taiwan (AIT).

關於本書

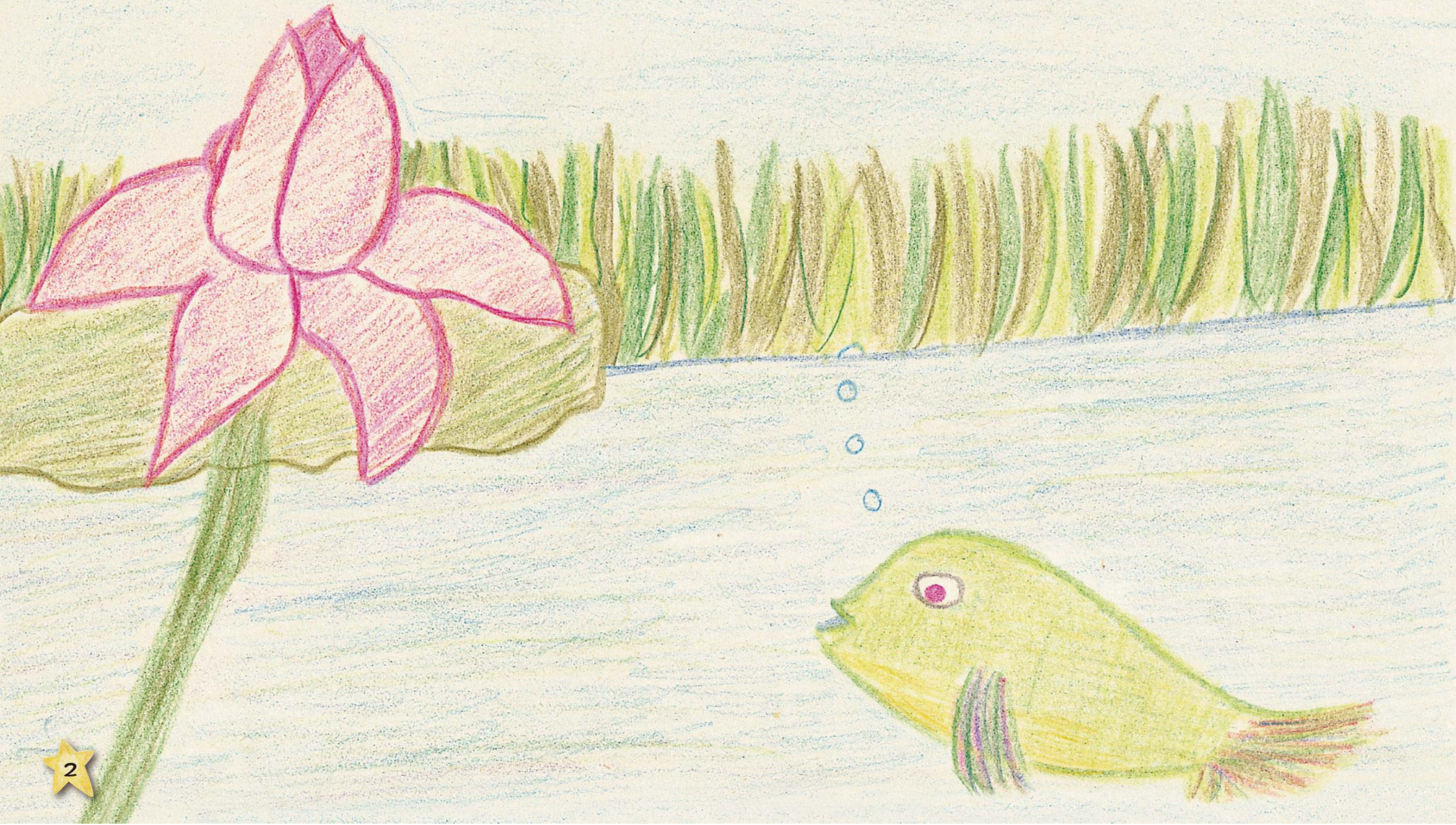
作者Erin為年輕讀者編繪這本充滿歡樂、希望以及對世界不同了解的英文圖書，尤其想獻給宜蘭縣的小朋友們。Erin想感謝協助她展翅而飛的朋友們：感謝您們在適當的時機將我推出鳥巢；感謝您們留一盞燈指引我回巢的方向；感謝您們耐心回應我無數的問題；感謝您們懷抱希望；感謝您們的陪伴讓我在無盡的星空中遨翔！

傅爾布萊特兒童英文圖書系列

作者歐依琳(Erin)參與2010-2011傅爾布萊特獎學金計畫(ETA)，來到好山好水的宜蘭縣擔任為期11個月的國小英語協同教師，為宜蘭縣的小學生們帶來精彩的英語教學並開啟更多文化交流的機會。傅爾布萊特兒童英文圖書系列特別感謝宜蘭縣政府贊助出版、財團法人何嘉仁文教基金會贈予專業設計以及美國在臺協會文化中心的協助。



The little green fish swims to the top of the water.



The little green fish looks at the sky.
The sky is blue, like the pond.





The little green fish says,
"That pond looks so big! I want to swim there."



The little red bird walks to the
edge of the nest.

The little red bird looks down at the pond.
The pond is blue, like the sky.
The little red bird says,
"That sky looks so small
and safe!
I want to fly there."



The little green fish sees the little
red bird.

The little green fish asks,
"Do you like swimming in your pond?"



The little red bird hears the little green fish, but does not understand.




"I don't swim in a pond.
I fly in the sky. The sky
is too big! I want to fly in
your sky. It looks
small and safe."

The little green fish hears the little red bird, but does not understand.

"I swim in a little pond. I don't fly in the sky. I want to swim in your pond. It looks so big!"





The little red bird says,
"I'm afraid to fly. I might get lost.
The sky is too big."



The little green fish says,
"If I could, I'd go with you."



The sun goes down.
The sky and pond get dark.
The stars and moon come out.

Little red bird says, "I wish we could
fly together."

Little green fish says,
"I wish we could swim together."

A star hears the wish and flies to
the little red bird and
the little green fish.





The star smiles at the little red bird and
the little green fish.

"If you want to fly together, I can help.
Jump at the same time."



The little red bird is nervous,
but the little green fish smiles.
They will go together.

"Okay." The little red bird jumps out of the nest,
and the little green fish jumps out of the water.



The two friends fly through the stars together.



To Everyone Who Helps Me Fly:



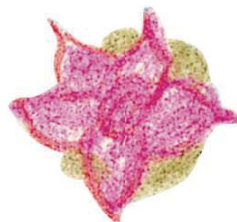
Thank you for nudging me out of the nest when it was time to go.

Thank you for leaving the light on so I could find my way back.

Thank you for answering my "Whys?" with "Why not?"

Thank you for dreaming big.

Thank you for swimming through the stars with me.





學術交流基金會

Foundation for Scholarly Exchange



宜蘭縣政府

Yilan County Government

傅爾布萊特兒童英語圖書系列

指導單位：宜蘭縣政府

地址：26060宜蘭市凱旋里三鄰縣政北路一號

編輯：學術交流基金會 & 財團法人何嘉仁文教基金會

出版發行：學術交流基金會

地址：10043臺北市中正區延平南路45號2樓

電話：02-2388-2100

網站：<http://www.fulbright.org.tw>

法律顧問：彭國能律師

初版：2011年6月

有著作權。侵害必究

Cover Designed by Scott Shiu

Developed by



學術交流基金會
Foundation for Scholarly Exchange

Financial Support from



宜蘭縣政府
Yilan County Government

With the Help of



Design Donated by



財團法人 何嘉仁文教基金會